

UNIVERSITATEA „OVIDIUS” DIN CONSTANȚA

DOMENIUL DE DOCTORAT FILOLOGIE

REZUMATUL TEZEI DE ABILITARE

STUDIILE ROMÂNEȘTI ÎN CONTEXT INTERNAȚIONAL

AUTOR: PROF.DR. MARINA CAP-BUN

2019

Studiile românești în context internațional

Rezumat

Această Teză de abilitare descrie, în mod documentat, realizările mele științifice și profesionale postdoctorale și activitatea mea didactică și de cercetare în domeniul *Studiilor românești în context internațional*. Ea demonstrează relevanța și caracterul original al contribuțiilor mele și probează vizibilitatea lor în comunitatea academică națională și internațională. Contribuțiile mele științifice s-au concentrat în următoarele direcții tematice: 1. *Literatura română modernă*, 2. *Teatrul românesc și universal* și 3. *Limba, cultura și civilizația românească în context internațional*.

Teza este structurată în două secțiuni, I. *Realizări științifice și profesionale* și II. *Planuri de evoluție și dezvoltare a carierei*, urmate de bibliografia folosită la realizarea acestei lucrări.

Prima secțiune prezintă sinteza activității didactice și științifice, contribuțiile cele mai relevante și recunoașterea academică și este structurată în mai multe capitole:

I.1. *Experiența didactică națională și internațională în domeniul limbii și literaturii române*. După absolvirea Facultății de Filologie (1986), la Universitatea București, instituție de la care mi-am obținut și doctoratul (1998), am fost afiliată, pe bază de contract, la patru universități: Universitatea „Ovidius” din Constanța (titulară din 1992), Universitatea București (2008-14), University of Washington, Seattle (bursier Fulbright, 2001-02) și Indiana University, Bloomington, (profesor la SWSEEL (Summer Workshop in Slavic, East European and Central Asian Languages), cu bursă ACLS (American Council of Learned Societies), trei ediții: 2009, 2011 și 2012. Am fost, deasemenea, profesor invitat la: Indiana University (2002), Universita di Pisa (2013), Columbia University (2016) și Ankara University (2018).

I.2. *Activitatea științifică. Granturi naționale și internaționale și centre de cercetare*. Activitatea mea de cercetare științifică s-a concretizat prin granturi postdoctorale individuale sau colective și prin apartenența la centre de cercetare: 2001–02: Senior Fulbright Grant la University of Washington, Seattle (proiect: *Romanian Language and Civilization*); 2005-08: Grant CNCSIS pentru proiectul *Shakespeare în memoria spațiului cultural românesc: un model de integrare europeană prin cultură* – membru; 2007-09: Grant CNCSIS pentru proiectul *Studiile românești în lume: dimensiunea culturală a integrării europene* – director; 2009-10, 2011-12: granturi bianuale ACLS (proiect: *Romanian Language and Literature for SWSEEL* – IU); 2009-12: Grant

Comenius: *European Music Portfolio – A Creative Way into Languages* – director pentru România; 2010: Grant English Speaking Union/Shakespeare's Globe Scholarship for the Education Cultural Seminar *Shakespeare and his stage* (Londra); 2013: Grant Erasmus Teaching, Universita di Pisa; 2014: Grant Erasmus Staff Training, Católica Porto; 2018: Grant Erasmus Teaching, Ankara University; 2016-18: Manager pentru România/expert academic în cultură și civilizație românească în proiectul cultural internațional *An Occupation of Loss*, (New York, Londra); 2016-18: Contractor/Language consultant la NFLC (National Foreign Language Center), University of Maryland (project: *Romanian Language Tests*).

În 2005 am fost membru fondator al Centrului de cercetare *Interferențe culturale* (acreditat CNCISIS), iar în 2011, am înființat Centrul de Cercetare și Dezvoltare Profesională *Studiile Românești în Context Internațional* (STUR), în cadrul căruia am organizat șapte conferințe științifice și am coordonat șase volume: *Actualitatea lui Caragiale, 1912-2012*, (2012); *Junimea și impactul ei după 150 de ani* (2013), *Literatura, teatrul și filmul – în onoarea dramaturgului Matei Vișniec* (2015), *Culturi și civilizații est-europene. In memoriam Aida Todi* (2016), *Studiile românești în context inter- și transdisciplinar. In memoriam Marin Mincu* (2017) și *Ovidius în România. In memoriam magistri Stephani Cucu* (2018).

I.3. *Experiența de expertizare și consultanță*. Sunt consultant permanent pentru limba română la NFLC (Maryland, din 2016), evaluator ARACIS (din 2013) și AFCN (din 2013), referent științific pentru: Routledge Publishing (2002-08), *Balkanistica* (University of Oxford, Mississippi, din 2007), *Analele Universității din București, Seria Limbă și Literatură* (din 2014), *Intertext* (Chișinău, din 2009) și am jurizat competițiile: *Graduate Student Essay Award Committee of the SRS* (2018, 2019), *Fulbright Junior Projects* (2002), *Speak Out – EDAR* (2010-11).

I.4. *Contribuții științifice relevante în domeniul Studiilor românești în context internațional*. Cercetarea mea, concretizată în publicații, s-a derulat pe cele trei axe de interes.

Interesul pentru I.4.1. *Literatura română modernă* a început odată Teza de doctorat intitulată *Real și fantastic în opera lui Caragiale*, realizată sub îndrumarea prof. univ. dr. Marin Mincu (1992-98), și publicată cu titlul *Oglinda din oglindă. Studiu despre opera lui I.L. Caragiale* (1998). Volumul *Între absurd și fantastic. Incursiuni în apele mirajului* (2001), aducea o contribuție teoretică și critică originală la cercetarea fantasticului literar, ilustrat prin modelele sale canonice (Eminescu, Macedonski și Caragiale). Alte contribuții se găsesc în volumele: *Lecturi*

critice (2003), *Literatura marilor clasici*, *Spiritul critic junimist între teoria și practica literară* (2003), *Junimea: Note de curs* (2007) și *Literatura română sub semnul modernității* (2014). Ilustrative pentru diseminarea internațională a literaturii române sunt studiile incluse în volumul *Criss-cross: Essays in Romanian and Comparative Literature* (München, 2006), care abordau pe Creangă, Eminescu, Caragiale și Nichita Stănescu.

Am scris numeroase studii despre I.4.2. *Teatrul românesc și universal*, abordând dramaturgi ca: I.L. Caragiale, Eugen Ionescu, William Shakespeare și Matei Vișniec.

Subcapitolul I.4.3. *Limba, cultura și civilizația românească în context internațional* reunește studiile de didactica românei ca limbă străină, cercetările din proiectul *Studiile românești în lume* și studii și materiale multimedia de cultură și civilizație românească.

Subcapitolul I. 5. *Recunoașterea și impactul acestor contribuții* prezintă selectiv citările și recenziile cărților mele, apartenența la asociații profesionale și calitatea de membru în Board-ul Society for Romanian Studies.

Secțiunea II. *Planuri de evoluție și dezvoltare a carierei* cuprinde direcțiile viitoare de cercetare și predare și proiectele științifice și editoriale asociate îndrumării doctorale, organizate tematic pe aceleași trei axe de interes.